

90.069

# Sofortprogramm bei der direkten Bundessteuer. Verlängerung

## Programme immédiat en matière d'impôt fédéral direct. Prorogation

Botschaft und Beschlussentwurf vom 16. Oktober 1990 (BBI III 789)  
Message et projet d'arrêté du 16 octobre 1990 (FF III 737)

Beschluss des Ständerates vom 7. März 1991  
Décision du Conseil des Etats du 7 mars 1991

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Reichling** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Das am 1. Januar 1989 in Kraft getretene Sofortprogramm brachte Familien mit mittleren Einkommen eine Entlastung bei der Bundessteuer und durch Einführung des Doppeltarifs für Ledige und Verheiratete den Abbau des vom Bundesgericht gerügten Konkubinateffekts. Seine Gültigkeit ist begrenzt bis zum Inkrafttreten des neuen Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer, längstens bis zum 31. Dezember 1992. Das Inkrafttreten auf den 1. Januar 1993 ist wegen Einwänden der kantonalen Finanzdirektoren nicht ganz sicher. Zudem entscheidet sich erst bei der Abstimmung über die neue Finanzordnung am 2. Juni 1991, welcher Tarif für die juristischen Personen Anwendung finden wird.

Der Bundesrat beantragt eine vorsorgliche Verlängerung des Sofortprogramms bis zum Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer. Der Ständerat trat am 7. März 1991 mit 34 zu 0 Stimmen für die Annahme des Beschlussentwurfs ein.

### Erwägungen der Kommission

Die Kommission trat wohl auf die Vorlage ein, machte in der Diskussion aber deutlich, dass dies dem Bundesrat nicht einfach freie Hand beim Inkraftsetzen des neuen DBG lasse. Der Bundesrat sieht selbst vor, das DBG auf den 1. Januar 1993 in Kraft zu setzen. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, so würde das Sofortprogramm für die Steuerperiode 1993/1994 seine Gültigkeit verlieren. Vorsorglich ist deshalb das Sofortprogramm unverändert zu verlängern.

M. **Reichling** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le «programme immédiat» qui est entré en vigueur le 1er janvier 1989 a entraîné un allègement de l'impôt fédéral pour les familles à revenu moyen. Quant à l'introduction d'un barème pour les célibataires et d'un barème pour les personnes mariées (barème double), elle a réduit l'effet du concubinage, tancé par le Tribunal fédéral. Ce programme sera valable jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1992. Il n'est cependant pas sûr que cette loi entre en vigueur le 1er janvier 1993, vu les objections formulées par les directeurs cantonaux des finances. En outre, il faut attendre le résultat de la votation du 2 juin 1991 sur le nouveau régime des finances fédérales pour savoir lequel des barèmes sera appliqué aux personnes morales. Le Conseil fédéral demande donc que le «programme immédiat» soit prorogé, à titre préventif, jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct. Le Conseil des Etats est entré en matière, le 7 mars dernier, et il a adopté le projet d'arrêté fédéral par 34 voix, sans opposition.

### Considérations de la commission

La commission est entrée en matière sur le projet, mais, lors de la discussion, elle a bien souligné que cela ne signifiait pas

que le Conseil fédéral pouvait faire entrer en vigueur la nouvelle LIFD quand il le voudrait. Il est vrai qu'il prévoit de le faire à la date du 1er janvier 1993, mais s'il ne devait pas y arriver, le «programme immédiat» deviendrait caduc pour la période fiscale 1993/1994. Aussi vaut-il mieux, à titre préventif, proroger ledit programme sans rien y changer.

### Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt dem Nationalrat, auf das Geschäft einzutreten und den Beschlussentwurf anzunehmen.

### Proposition de la commission

La commission propose au Conseil national d'entrer en matière et d'adopter le projet d'arrêté.

### Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

### Detailberatung – Discussion par articles

### Titel und Ingress, Ziff. I, II

#### Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

### Titre et préambule, ch. I, II

#### Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

### Angenommen – Adopté

### Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes  
Dagegen

97 Stimmen  
1 Stimme

### An den Ständerat – Au Conseil des Etats

### Schluss der Sitzung um 11.05 Uhr

La séance est levée à 11 h 05

## **Sofortprogramm bei der direkten Bundessteuer. Verlängerung**

### **Programme immédiat en matière d'impôt fédéral direct. Prorogation**

|                     |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| In                  | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung     |
| Dans                | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale    |
| In                  | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr                | 1991                                         |
| Année               |                                              |
| Anno                |                                              |
| Band                | III                                          |
| Volume              |                                              |
| Volume              |                                              |
| Session             | Sommersession                                |
| Session             | Session d'été                                |
| Sessione            | Sessione estiva                              |
| Rat                 | Nationalrat                                  |
| Conseil             | Conseil national                             |
| Consiglio           | Consiglio nazionale                          |
| Sitzung             | 08                                           |
| Séance              |                                              |
| Seduta              |                                              |
| Geschäftsnummer     | 90.069                                       |
| Numéro d'objet      |                                              |
| Numero dell'oggetto |                                              |
| Datum               | 12.06.1991                                   |
| Date                |                                              |
| Data                |                                              |
| Seite               | 1066-1066                                    |
| Page                |                                              |
| Pagina              |                                              |
| Ref. No             | 20 019 979                                   |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.